



# Cortacésped Recycler® de 22 pulgadas

Nº de modelo 20047—Nº Serie 260000001 y superiores

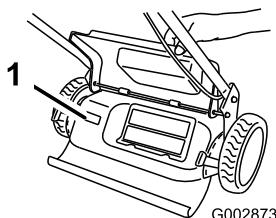
**Operator's Manual**

## Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figure 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto.



**Figure 1**

- Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

**Model No.** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figure 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



**Figure 2**

- Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica

especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

### Warning

#### CALIFORNIA Proposition 65 Warning

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

**Important:** This engine is not equipped with a spark arrester muffler. It is a violation of California Public Resource Code Section 4442 to use or operate the engine on any forest-covered, brush-covered, or grass-covered land. Other states or federal areas may have similar laws.

This spark ignition system complies with Canadian ICES-002

The enclosed Engine Owner's Manual is supplied for information regarding the US Environmental Protection Agency (EPA) and the California Emission Control Regulation of emission systems, maintenance, and warranty. Replacements may be ordered through the engine manufacturer.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAE J1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

## Seguridad

Este cortacésped cumple o supera los requisitos de seguridad de cuchillas CPSC para cortacéspedes giratorios dirigidos y las especificaciones B71.1 del Instituto Norteamericano de Estándares Nacionales en vigor en el momento de fabricación.

**Lea y comprenda el contenido de este manual antes de arrancar el motor.**

El símbolo de alerta de seguridad (Figure 2) se utiliza para advertirle sobre potenciales riesgos de lesiones personales.

Observe siempre todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo con el fin de evitar posibles lesiones o la muerte. El uso o mantenimiento incorrectos de este cortacésped pueden causar lesiones o la muerte. Para reducir esta posibilidad, cumpla las siguientes instrucciones de seguridad.

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma ANSI/OPEI B71.1-2003.

**Esta máquina de corte puede amputar manos y pies y lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales graves e incluso la muerte.**

## Operación general

- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones del/de los manual(es) y las colocadas en la máquina antes de arrancar ésta.
- No coloque las manos o los pies cerca de la máquina debajo de ésta. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- Sólo permita que utilicen esta máquina adultos responsables y familiarizados con las instrucciones.
- Despeje la zona de objetos tales como piedras, alambres, juguetes, etc., que podrían ser arrojados por la cuchilla. Permanezca detrás del manillar cuando el motor está en marcha.
- Asegúrese de que no haya otras personas en la zona antes de usar la máquina. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- No utilice la máquina si usted está descalzo o lleva sandalias. Lleve siempre calzado fuerte.
- No tire hacia atrás de la máquina a menos que sea absolutamente necesario. Antes de desplazarse hacia atrás y mientras lo hace, mire siempre hacia abajo y detrás de usted.
- No dirija nunca el material descargado hacia nadie. Evite descargar material contra una pared u otra obstrucción. El material podría rebotar hacia el operador. Pare la cuchilla al cruzar superficies de grava.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando el recogedor completo, el protector de descarga, el protector trasero u otros dispositivos de protección.
- No deje nunca desatendida la máquina si está funcionando.
- Pare el motor y espere hasta que la cuchilla se detenga completamente antes de limpiar la máquina, retirar el recogedor o desatascar el protector de descarga.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- No utilice la máquina bajo la influencia de drogas o alcohol.

- No utilice nunca el cortacésped en hierba mojada. Asegúrese de pisar firmemente; camine; no corra nunca.
- Desengrane el sistema de transmisión, si la máquina está equipada con uno, antes de arrancar el motor.
- Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, pare el motor y compruebe la causa inmediatamente. La vibración suele ser un aviso de problemas.
- Siempre utilice protección ocular al usar la máquina.
- Consulte las instrucciones del fabricante respecto a la instalación y operación correctas de los accesorios. Utilice solamente accesorios homologados por el fabricante.

## Operación en pendientes

Los pendientes son un factor de primera importancia relacionado con accidentes, especialmente resbalones y caídas, que pueden causar lesiones graves. En todas las pendientes y cuestas se necesita tener un cuidado especial. Si usted no se siente con confianza en una pendiente, no la siegue.

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden causar caídas y resbalones. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- No siegue la hierba mojada o en pendientes excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caer.
- No siegue cerca de terraplenes, fosas o taludes. Usted podría perder el equilibrio o resbalar.

## Niños

Pueden ocurrir accidentes trágicos si el operador no está alerta a la presencia de niños. A menudo los niños se sienten atraídos por la máquina y la actividad de segar. **No suponga nunca** que los niños van a permanecer en el último lugar en que los vio.

- Mantenga a los niños alejados de la zona de siega y bajo la atenta mirada de un adulto responsable que no sea el operador.
- Esté alerta y pare el cortacésped si entran niños en la zona.
- Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan impedir que usted vea un niño.

# Mantenimiento

## Manejo seguro de la gasolina

Para evitar lesiones personales o daños materiales, extreme las precauciones al manejar la gasolina. La gasolina es extremadamente inflamable y los vapores son explosivos.

- Apague cualquier cigarrillo, cigarro, pipa u otra fuente de ignición.
- Utilice solamente un recipiente de gasolina homologado.
- No retire nunca el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha. Deje que se enfrie el motor antes de repostar combustible.
- No reposte nunca la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- No llene nunca los recipientes dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque con forro de plástico. Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo, antes de llenarlos.
- Retire un equipo con motor de gasolina del camión o del remolque y repóstelo en el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor o boquilla dosificadora de gasolina.
- Mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o el orificio del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar. No utilice dispositivos que mantengan abierta la boquilla.
- Si se derrama combustible sobre su ropa, cámbiese de ropa inmediatamente.
- Nunca llene demasiado el depósito de combustible. Vuelva a colocar el tapón de gasolina y apriételo firmemente.



Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un veneno inodoro que puede matarle.

No haga funcionar el motor dentro de un edificio o en un lugar cerrado.

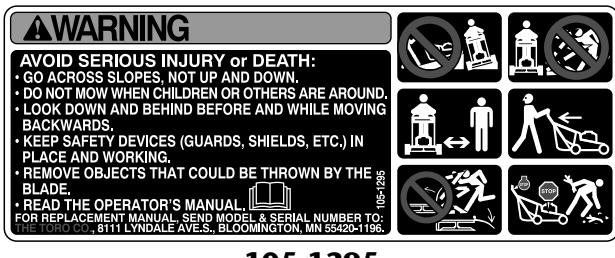
## Mantenimiento general

- No haga funcionar nunca la máquina en un lugar cerrado.
- Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas para asegurarse de que el equipo está en condiciones de funcionamiento seguras.

- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Mantenga la máquina libre de acumulaciones de hierba, hojas y otros residuos. Limpie cualquier derrame de aceite o combustible y retire cualquier residuo empapado en combustible. Deje que se enfrie la máquina antes de almacenarla.
- Si golpea un objeto extraño, pare e inspeccione la máquina. Si es necesario, repárela antes de arrancar de nuevo.
- Nunca haga ajustes o reparaciones con el motor en marcha. Desconecte el cable de la bujía y haga masa con él contra el motor para evitar un arranque accidental.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Las cuchillas del cortacésped están muy afiladas. Envuelva la cuchilla o lleve guantes, y extreme las precauciones al manejar las cuchillas.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva.
- Revise o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.

## Pegatinas de seguridad e instrucciones

**Important:** Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.



## Montaje

**Important:** Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor.

### 1. Instalación de la barra de control de la cuchilla

Instale la barra de control de la cuchilla en el manillar superior (Figure 3).

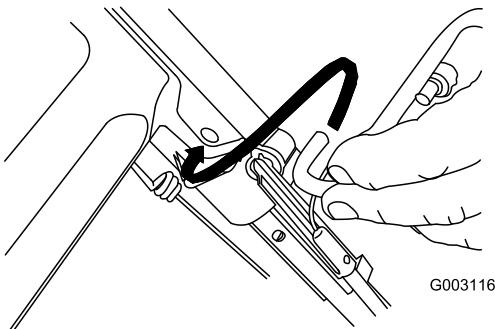


Figure 3

### 2. Cómo desplegar el manillar



Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Mueva con cuidado la sección superior del manillar hacia adelante hasta que las dos mitades del mismo estén alineadas y encajen como muestra la ilustración (Figure 4).

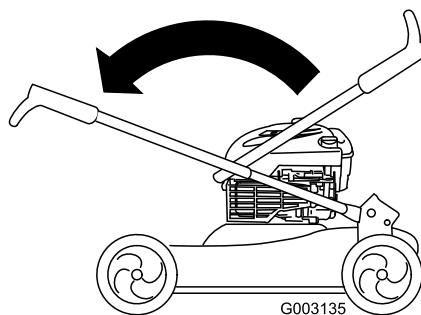
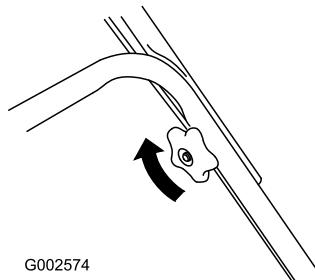


Figure 4

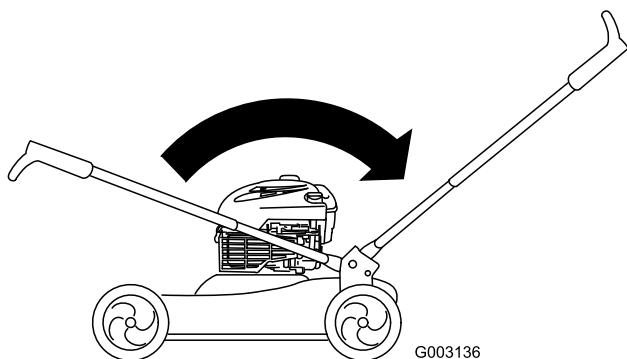
2. Apriete los pomos del manillar superior (Figure 5).

# El producto



**Figure 5**

3. Gire el manillar hacia atrás (Figure 6) hasta que encaje en su lugar con un 'clic'.

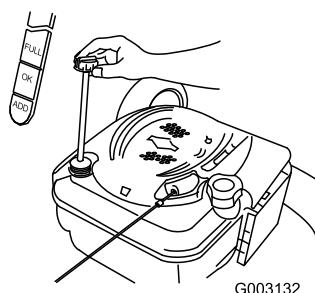


**Figure 6**

## 3. Llenado del cárter de aceite

Su cortacésped se suministra sin aceite en el motor.

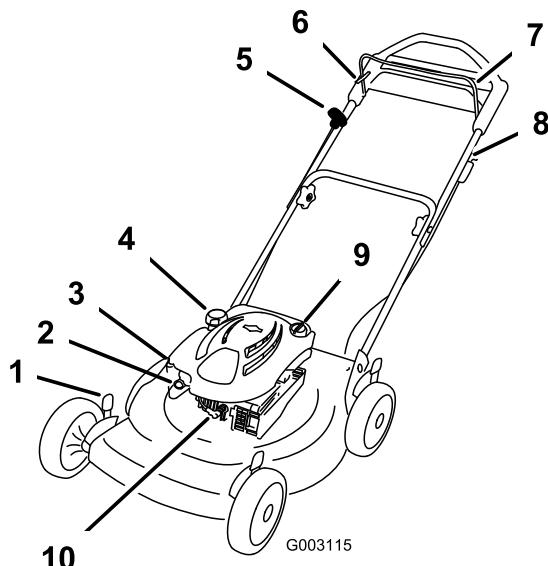
1. Retire la varilla (Figure 7).



**Figure 7**

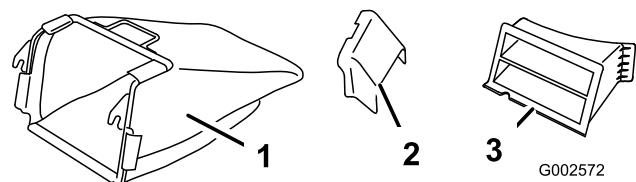
2. Vierta **lentamente** aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca Full de la varilla (Figure 7). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 20 onzas, tipo: SAE 30W, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
3. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

**Important:** Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor.



**Figure 8**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Palanca de altura de corte (4)    | 6. Mecanismo de bloqueo de la barra de control |
| 2. Cebador                           | 7. Barra de control de la cuchilla             |
| 3. Filtro de aire                    | 8. Interruptor de encendido                    |
| 4. Tapón del depósito de combustible | 9. Varilla/tapón de llenado de aceite          |
| 5. Arrancador                        | 10. Bujía                                      |



**Figure 9**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Bolsa de recortes            | 3. Tapón de descarga trasera (instalado) |
| 2. Conducto de descarga lateral |  |

# Operación

## Cómo llenar el depósito de combustible

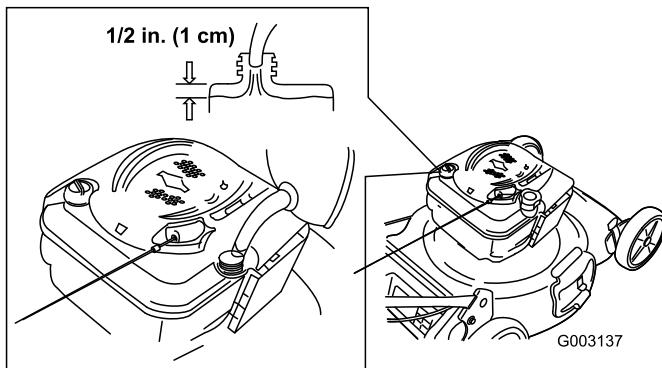


**La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina pueden causarle quemaduras a usted y a otras personas.**

- Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o el cortacésped directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
- Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.
- No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figure 10).

**Important:** Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de treinta días.



**Figure 10**

## Verificación del nivel de aceite del motor

1. Retire la varilla, límpielo, y vuelva a colocarla (Figure 11).



**Figure 11**

2. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite (Figure 11). Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Add de la varilla, vierta **lentamente** aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca Full de la varilla. **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,6 l, tipo: SAE 30W, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
3. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

## Ajuste de la altura de corte



Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

Ajuste la altura de corte según deseé. Ajuste las cuatro ruedas a la misma altura.

**Note:** Para elevar el cortacésped, mueva las 4 palancas de altura de corte hacia adelante; para bajar el cortacésped, muévalas todas hacia atrás.

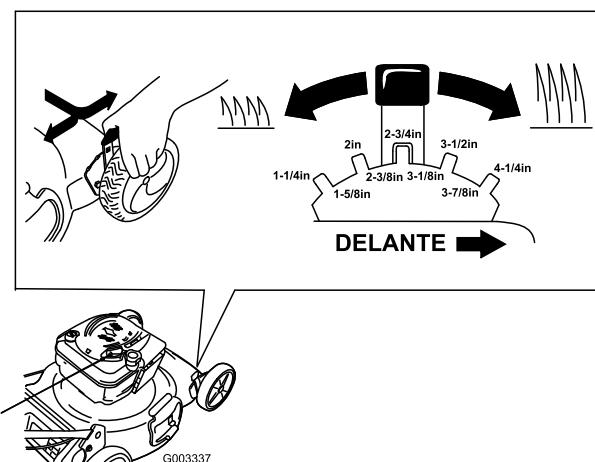


Figure 12

## Ajuste de la altura del manillar

Apriete hacia dentro las secciones inferiores del manillar y coloque las clavijas en taladros distintos, según muestra Figure 13.

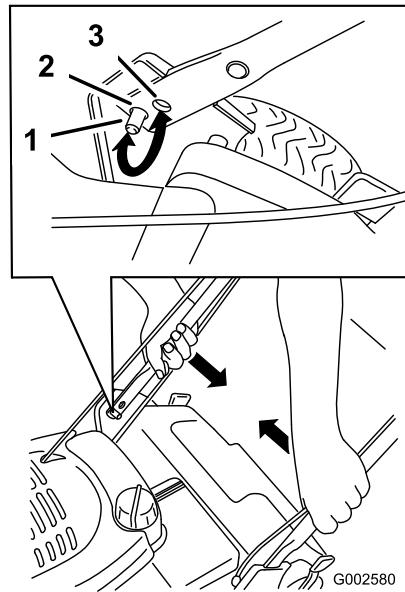
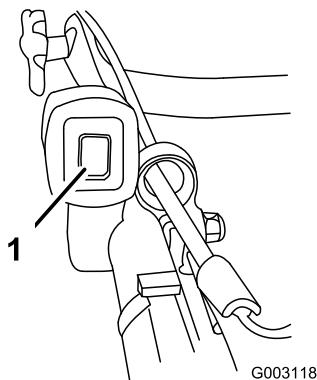


Figure 13

1. Pasador
2. Utilice esta taladro para elevar el manillar.
3. Utilice esta taladro para bajar el manillar.

## Cómo arrancar el motor

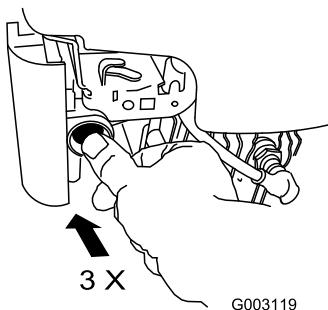
- Ponga el interruptor de encendido en la posición de Encendido (Figure 14).



**Figure 14**

- Interruptor de encendido

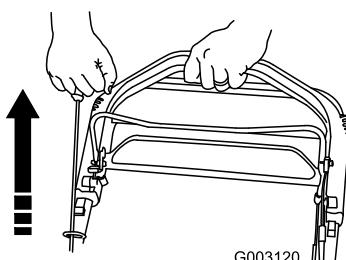
- Apriete el cebador 3 veces con el dedo pulgar, presionando con fuerza, y manteniendo la presión durante un segundo antes de soltarlo (Figure 15).



**Figure 15**

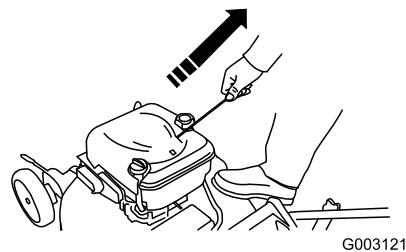
**Note:** Si la temperatura del aire es inferior a 13°C, apriete el cebador 5 veces con firmeza.

- Arranque el motor en una de estas dos maneras:
  - Tire del arrancador de retroceso en la posición de operación (Figure 16).



**Figure 16**

- Tire del arrancador de retroceso en el motor (Figure 17).



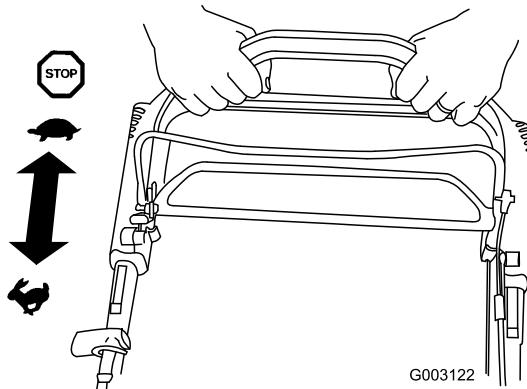
**Figure 17**

- Si el cortacésped no arranca con uno o dos intentos, pulse el botón del cebador 1 ó 2 veces e intente arrancar de nuevo.

**Note:** Si el cortacésped todavía no arranca, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y el cortacésped mantendrá automáticamente su misma velocidad.

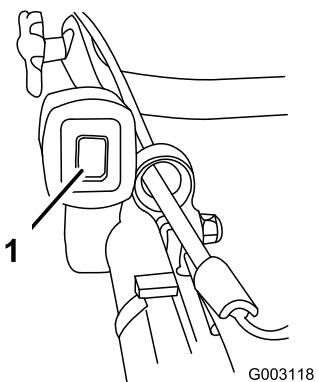


**Figure 18**

**Note:** Usted puede hacer avanzar el cortacésped con la cuchilla engranada o desengranada.

## Cómo parar el motor

Ponga el interruptor de encendido en la posición de Parada (Figure 19).



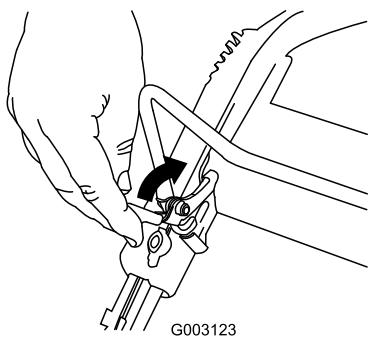
**Figure 19**

1. Interruptor de encendido

## Cómo engranar la cuchilla

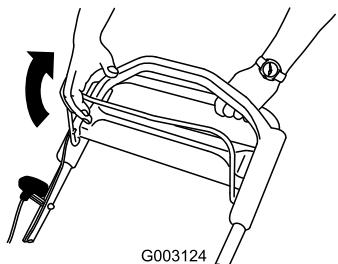
Cuando usted arranca el motor, la cuchilla no gira. Es necesario engranar la cuchilla para segar.

1. Tire hacia atrás del mecanismo de bloqueo de la barra de control (Figure 20).



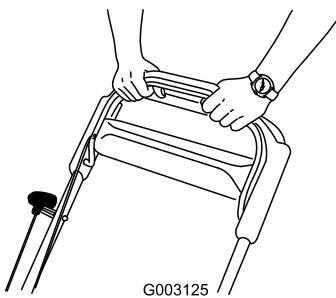
**Figure 20**

2. Tire de la barra de control de la cuchilla hacia el manillar (Figure 21).



**Figure 21**

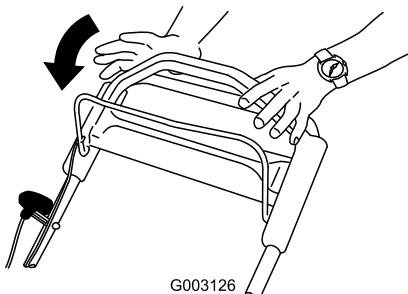
1. Barra de control de la cuchilla
3. Sujete la barra de control de la cuchilla contra el manillar (Figure 22).



**Figure 22**

## Cómo desengranar la cuchilla

Suelte la barra de control de la cuchilla (Figure 23).



**Figure 23**

**Important:** Cuando usted suelta la barra de control de la cuchilla, la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no se detiene correctamente, deje de usar el cortacésped inmediatamente y póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Comprobación del funcionamiento del embrague del freno de la cuchilla

Compruebe la barra de control antes de cada uso para asegurarse de que el sistema de embrague del freno de la cuchilla funciona correctamente.

### Uso de la bolsa de recortes

Usted puede utilizar la bolsa de recortes para realizar una prueba adicional, con el fin de comprobar el embrague del freno de la cuchilla.

1. Instale la bolsa de recortes vacía en el cortacésped.
2. Arranque el motor.
3. Engrane la cuchilla.

**Note:** La bolsa debe empezar a inflarse, lo que indica que la cuchilla está engranada y girando.

4. Suelte la barra de control de la cuchilla.

**Note:** Si la bolsa no se desinfla inmediatamente, es que la cuchilla sigue girando. El embrague del freno de la cuchilla puede estar deteriorándose, y si esto se ignora, podría dar lugar a un estado de operación inseguro. Haga revisar y reparar el cortacésped por un Servicio Técnico Autorizado.

5. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.

## Sin usar la bolsa de recortes

1. Lleve el cortacésped a una superficie pavimentada en una zona al abrigo del viento.
2. Ajuste las 4 ruedas a la altura de corte de 79 mm.
3. Tome media página de periódico y haga una bola con ella que sea lo suficientemente pequeña como para pasar por debajo de la carcasa del cortacésped (unas 76 mm de diámetro).
4. Coloque la bola de papel de periódico a unas 13 cm por delante del cortacésped.
5. Arranque el motor.
6. Engrane la cuchilla.
7. Suelte la barra de control de la cuchilla.
8. Empuje inmediatamente el cortacésped por encima de la bola de papel de periódico.
9. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
10. Vaya a la parte delantera del cortacésped y compruebe la bola de papel de periódico.

**Note:** Si la bola no pasó por debajo del cortacésped, repita los pasos 4 a 10.

11. Si la bola de papel de periódico está deshecha o deshilachada, la cuchilla no se detuvo correctamente, lo cual implica un estado de operación inseguro. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Reciclado de los recortes

Su cortacésped viene preparado de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, retírela (consulte Cómo retirar la bolsa de recortes) antes de reciclar los recortes. Si el conducto de descarga lateral está instalado en el cortacésped, retírelo y bloquee la puerta de descarga lateral (consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral) antes de reciclar los recortes.

**Important:** Asegúrese de que el tapón de descarga trasera está colocado antes de reciclar los recortes (Figure 24).

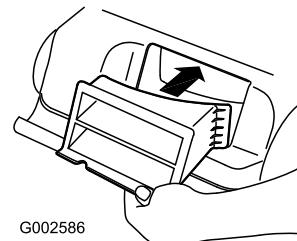


Figure 24

## Ensacado de los recortes

Utilice la bolsa de recortes si usted desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.



**Si la bolsa de recortes está desgastada, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte al operador o a la otra persona.**

**Compruebe frecuentemente la bolsa de recortes. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.**

Si el conducto de descarga lateral está instalado en el cortacésped, retírelo y cierre con llave la puerta de descarga lateral (consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral) antes de ensacar los recortes.

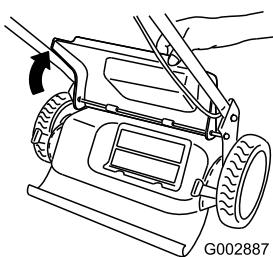


**La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.**

**Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.**

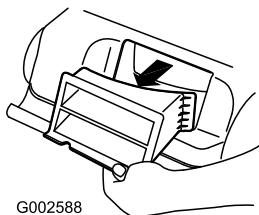
## Instalación de la bolsa de recortes

- Levante y sujeté la puerta trasera (Figure 25).



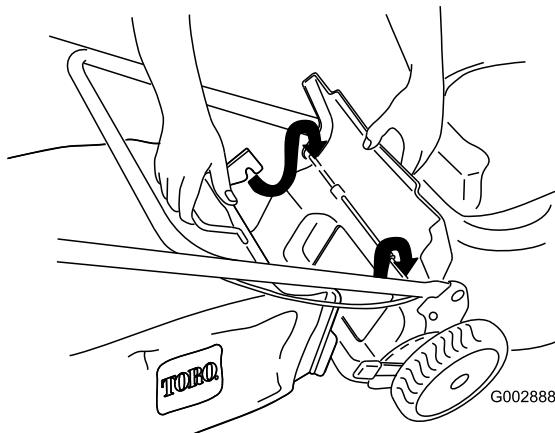
**Figure 25**

- Retire el tapón de descarga trasera (Figure 26).



**Figure 26**

- Instale la bolsa sobre la varilla de la puerta (Figure 27).



**Figure 27**

- Baje la puerta trasera.

## Cómo retirar la bolsa de recortes

Para retirar la bolsa, siga los mismos pasos en sentido inverso.

## Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral al cortar hierba muy alta.

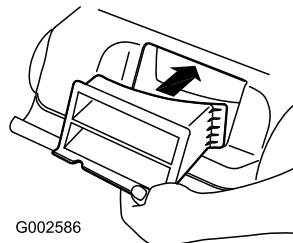
Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, retírela e introduzca el tapón de descarga trasera (consulte Cómo retirar la bolsa de recortes) antes de usar la descarga lateral para dispersar los recortes.

**Important:** Asegúrese de que el tapón de descarga trasera está colocado antes de usar la descarga lateral para dispersar los recortes (Figure 28).



**La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.**

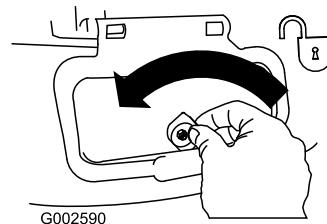
**Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.**



**Figure 28**

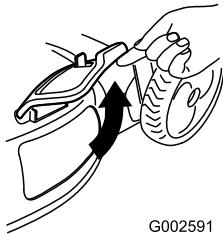
## Instalación del conducto de descarga lateral

- Desbloquee la puerta de descarga lateral (Figure 29).



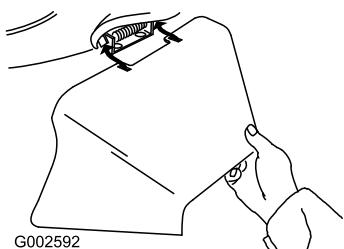
**Figure 29**

- Levante la puerta de descarga lateral (Figure 30).



**Figure 30**

- Instale el conducto de descarga lateral y cierre la puerta sobre el conducto (Figure 31).

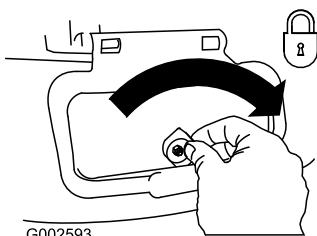


**Figure 31**

## Cómo retirar el conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, siga los mismos pasos en sentido inverso.

**Important:** Bloquee la puerta de descarga lateral después de cerrarla (Figure 32).



**Figure 32**

## Consejos de operación

### Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siega nunca por encima de objeto alguno.
- Si el cortacésped golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione el cortacésped en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

### Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y ande despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto de césped. Si la hierba es demasiado alta, puede atascar el cortacésped y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar el cortacésped o hacer que se cale el motor.



**La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.**

- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte del cortacésped.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
  - Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 51 mm y las traseras a 60 mm.

### Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si el cortacésped no corta las hojas suficientemente finas.

# Mantenimiento

**Note:** Determine the left and right sides of the machine from the normal operating position.

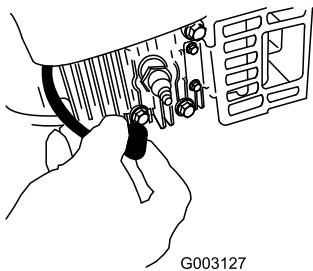
## Calendario recomendado de mantenimiento

| Intervalo de mantenimiento y servicio | Procedimiento de mantenimiento   |
|---------------------------------------|--|
| Después de las 5 primeras horas       | <ul style="list-style-type: none"><li>Cambie el aceite del motor.</li></ul>  |
| Cada vez que se utilice o diariamente | <ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe el nivel de aceite del motor.</li><li>Compruebe el funcionamiento del embrague del freno de la cuchilla</li><li>Retire los recortes de hierba y la suciedad debajo de la carcasa.</li></ul>  |
| Antes del almacenamiento              | <ul style="list-style-type: none"><li>Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.</li></ul>  |
| Cada año                              | <ul style="list-style-type: none"><li>Cambie el filtro de aire (cámbole con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).</li><li>Cambie el aceite del motor.</li><li>Lubrique los engranajes de las ruedas.</li><li>Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).</li><li>Consulte en el Manual del operador del motor procedimientos de mantenimiento anuales adicionales.</li></ul> |

**Important:** Consulte en el Manual del operador del motor procedimientos adicionales de mantenimiento.

## Preparación para el mantenimiento

- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Desconecte el cable de la bujía y engáncelo en el poste de retención (Figure 33) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.



**Figure 33**

- Poste de retención de la bujía
- Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

**Important:** Antes de inclinar el cortacésped para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar el cortacésped antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.



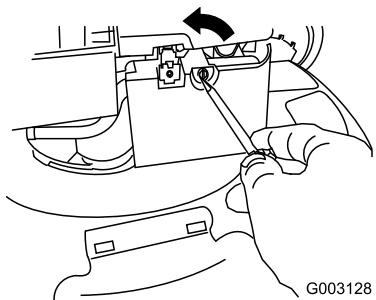
Al volcar el cortacésped, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

## Cambio del filtro de aire

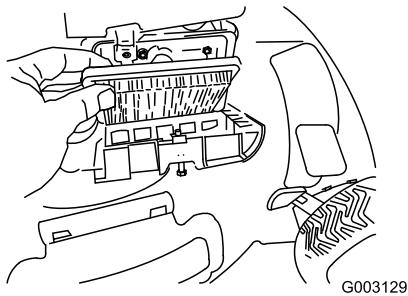
Cambie el filtro de aire cada año; cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.

1. Lleve a cabo los procedimientos de pre-mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Utilice un destornillador para abrir la tapa del filtro de aire (Figure 34).



**Figure 34**

3. Cambie el filtro de aire (Figure 35).



**Figure 35**

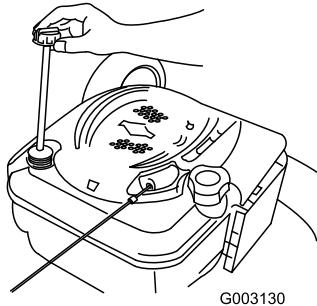
4. Coloque la tapa.

## Cómo cambiar el aceite del motor

Cambie el aceite del motor **después de las primeras 5 horas de operación**, y después cada año.

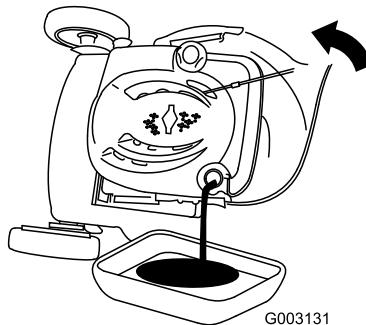
Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

1. Lleve a cabo los procedimientos de pre-mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Retire la varilla (Figure 36).



**Figure 36**

3. Ponga el cortacésped de lado (con el filtro de aire hacia arriba) para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figure 37).



**Figure 37**

4. Vierta **lentamente** aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca Full de la varilla (Figure 38). **No llene demasiado**. (Capacidad máxima: 0,6 l, tipo: SAE 30W, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)

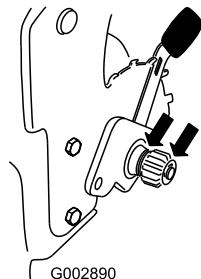


**Figure 38**

5. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
6. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.

## Lubricación de los engranajes de las ruedas

1. Retire los pernos de las ruedas **traseras** y retire las ruedas traseras.
2. Aplique aceite lubricante al interior y al exterior de los engranajes (ver Figure 39).



**Figure 39**

3. Instale las ruedas traseras.

## Cómo cambiar la cuchilla

**Important:** Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

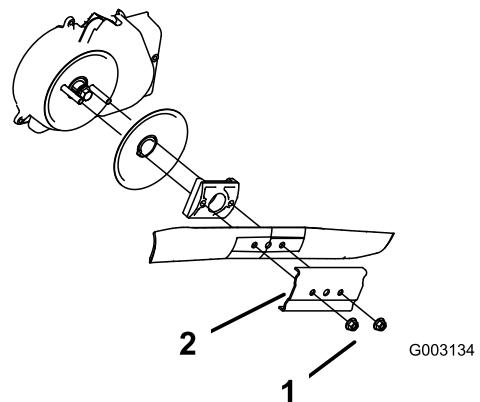
Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o tiene desperfectos, mande afilar la cuchilla o cámbiela.



**La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.**

**Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.**

1. Desconecte el cable de la bujía. Consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Retire las 2 tuercas de la cuchilla y el refuerzo (Figure 40).



**Figure 40**

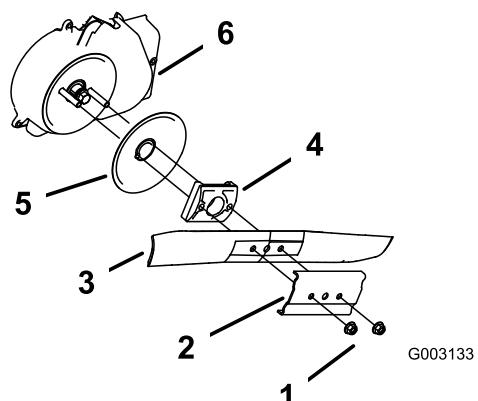
1. Tuercas de la cuchilla      2. Refuerzo

4. Retire la cuchilla (Figure 40).
5. Instale la cuchilla nueva (Figure 40).
6. Instale el refuerzo que retiró anteriormente.
7. **Instale las tuercas de la cuchilla y apriételas a 20-37 Nm.**

## Limpieza del protector del embrague del freno de la cuchilla

Limpie el protector del embrague del freno de la cuchilla cada año para evitar que la cuchilla se cale mientras siega.

1. Desconecte el cable de la bujía. Consulte Preparación para el mantenimiento en la página 18.
2. Coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Retire las 2 tuercas de la cuchilla y el refuerzo (Figure 41).



**Figure 41**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Tuercas de la cuchilla | 4. Impulsor de la cuchilla                         |
| 2. Refuerzo               | 5. Disco   |
| 3. Cuchilla               | 6. Protector del embrague del freno de la cuchilla |

4. Retire la cuchilla (Figure 41).
5. Retire el impulsor de la cuchilla y el disco (Figure 41).

- Retire el protector del embrague del freno de la cuchilla (Figure 41).
- Limpie los residuos del interior del protector y alrededor de todas las piezas usando un cepillo o aire a presión.
- Instale el protector del embrague del freno de la cuchilla que retiró anteriormente.
- Instale el impulsor de la cuchilla que retiró anteriormente.
- Instale la cuchilla y el refuerzo que retiró anteriormente (Figure 41).
- Instale las tuercas de la cuchilla y apriételas a 20-37 Nm.**

## Limpieza del cortacésped

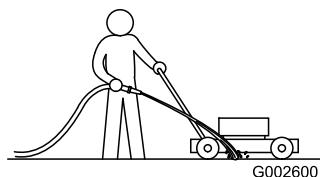


**El cortacésped puede soltar material de debajo de la carcasa.**

- Lleve protección ocular.**
- Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar).**
- No permita la presencia de otras personas en la zona.**

- Con el motor en marcha sobre una superficie plana pavimentada, dirija un chorro de agua hacia delante de la rueda trasera **derecha** (Figure 42).

El agua entrará en la zona de la cuchilla, arrastrando los recortes.



**Figure 42**

- Cuando ya no salgan más recortes, cierre el grifo del agua y mueva el cortacésped a una zona seca.
- Haga funcionar el motor durante unos minutos para que se seque la carcasa, evitando que se oxide.

## Almacenamiento

Almacene el cortacésped en un lugar fresco, limpio y seco.

### Preparación del cortacésped para el almacenamiento



**Los vapores de la gasolina pueden explosionar.**

- No guarde la gasolina durante más de 30 días.**
- No guarde el cortacésped en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.**
- Deje que se enfrie el motor antes de guardarlo.**

- En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
- Haga funcionar el cortacésped hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
- Cebe el motor y arránquelo de nuevo.
- Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
- Desconecte el cable de la bujía y enganche el cable en el poste de retención.
- Retire la bujía, añada 30 ml de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
- Instale la bujía sin apretarla.
- Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

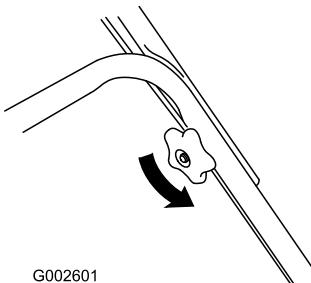
### Cómo plegar el manillar



**Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.**

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

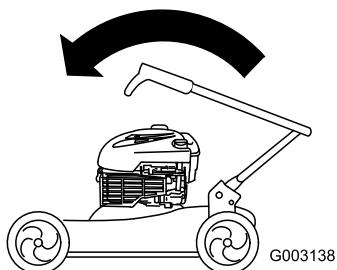
- Afloje los pomos del manillar hasta que pueda mover libremente la sección superior del mismo (Figure 43).



**Figure 43**

2. Pliegue hacia adelante la sección superior del manillar (ver Figure 44).

**Important:** Asegúrese de que los cables queden por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.



**Figure 44**

3. Para desplegar el manillar, siga los mismos pasos en sentido inverso.

## Después del almacenamiento

1. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
2. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 Nm.
3. Conecte el cable de la bujía.







Recycler® 22 pulgadas  
Cortacéspedes dirigidos

## La Garantía Toro de Cobertura Total

Una garantía completa de dos años (limitada para el uso comercial)

y

## La Garantía de Arranque Toro en motores GTS-2 (Guaranteed to Start)

Una garantía completa de dos años (no aplicable al uso comercial)

### Condiciones y productos cubiertos por la Garantía Toro de Cobertura Total

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar cualquier producto Toro usado con propósitos residenciales\* si tiene defectos de materiales o mano de obra o si deja de funcionar debido al fallo de un componente. Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra original.

#### Productos

- Todos los productos y accesorios
- Baterías

#### Periodo de garantía

- Garantía completa de 2 años
- Garantía completa de 1 año

### Garantía limitada para el uso comercial

Los productos Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados contra defectos en materiales o mano de obra durante los períodos de tiempo siguientes a partir de su fecha de compra original.

#### Productos

- Todos los productos y accesorios

#### Periodo de garantía

- Garantía limitada de 45 días

Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte. Esta garantía es aplicable a todos los cortacéspedes dirigidos Toro Recycler y sus accesorios.

### Condiciones y productos cubiertos por la Garantía de Arranque Toro

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente que su Motor Toro GTS-2, cuando se utiliza con propósitos residenciales\*, arrancará al primer o al segundo intento durante dos años a partir de la fecha de compra, siempre que usted realice el mantenimiento de rutina requerido; si no, lo repararemos sin cargo alguno.

Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte. Esta garantía es aplicable a todos los cortacéspedes dirigidos Toro Recycler.

La Garantía de Arranque Toro no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales. El uso en más de un lugar se considera uso comercial.

### Lo siguiente es aplicable tanto a la Garantía Toro de Cobertura Total como a la Garantía de Arranque Toro:

#### Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de tareas de mantenimiento regular o de piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas en cortacéspedes, palas/rascadores o patines en lanzanieves, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado y que necesita ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Reparaciones debidas a cuidados incorrectos de la batería, irregularidades en el suministro eléctrico, el no utilizar combustible fresco (comprado hace menos de un mes) o no preparar adecuadamente la unidad antes de cualquier periodo de no utilización superior a un mes
- Costes de recogida y entrega
- Mal uso, negligencia o accidentes
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de cualquier persona que no sea un Distribuidor Autorizado Toro
- Reparaciones o ajustes para corregir problemas de arranque debidos a lo siguiente:
  - Incumplimiento de los procedimientos correctos de mantenimiento
  - Una cuchilla de un cortacésped rotativo golpea un objeto; las palas/el sinfín de un lanzanieve golpean un objeto
  - Contaminantes en el sistema de combustible
  - Combustible o mezcla de combustible/aceite inadecuados (en caso de duda, consulte su *Manual del operador*)
  - No se ha drenado el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad superior a un mes
- Condiciones de operación especiales que pueden requerir más de dos intentos de arranque:
  - Primer arranque después de un periodo extendido de inactividad superior a un mes o de almacenamiento estacional
  - Arranque a baja temperatura, por ejemplo al inicio de la primavera o al final del otoño (sólo aplicable a cortacéspedes rotativos)
  - Procedimientos de arranque incorrectos

Si tiene dificultad al arrancar su unidad, por favor, revise el *Manual del operador* para asegurarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto puede ahorrarle una visita innecesaria al Servicio Técnico.

#### Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

#### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su Producto Toro tiene un defecto de materiales o mano de obra, o si un adulto de capacidad normal ya no puede arrancar el motor de su producto con uno o dos intentos, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, consulte las *Páginas Amarillas* telefónicas (mire en "cortacéspedes" o "lanzanieves") o visite nuestro sitio web en [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Los clientes de EE.UU. pueden también llamar al número que aparece en el apartado 3 para usar nuestro sistema de localización de distribuidores las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente: Customer Care Department, - Consumer, Toro Warranty Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN 55420-1196; o llame al teléfono gratuito 1-866-214-9807 (clientes de EE.UU.) o al 1-866-214-9808 (clientes de Canadá).

#### Condiciones Generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Distribuidor Toro Autorizado usando piezas de repuesto homologadas por Toro.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los Productos Toro cubiertos por estas garantías, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo estas garantías.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

#### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company

\* "Propósito residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera uso comercial, y sería aplicable la garantía de uso comercial.